

ଭାରତ ସଂଘ ଏବଂ ଅନ୍ୟମାନେ

ବନାମ

ମେସର୍ସ ପ୍ରିନ୍ସ ରବର୍ ଇଣ୍ଡଷ୍ଟ୍ରିଜ୍

(ଦେଖାନୀ ଆବେଦନ ସଂଖ୍ୟା 4585/2005)

3 ଡିସେମ୍ବର, 2010

[ମାର୍କିଣ୍ଡେସ୍ କାଚକୁ ଏବଂ ଜ୍ଞାନ ସୁଧା ମିଶ୍ର, ନ୍ୟାୟାଳୟକୁ]

ରଘୁନୀ-ଆମଦାନୀ-ଏହି ଯୋଜନା ଅଧୀନରେ ଅଗ୍ରୀମ ଆମଦାନୀ ଲାଇସେନ୍ସ ବଦଳରେ 8 ପ୍ରତିଶତ ନଗଦ ବାଧ୍ୟତାମୂଳକ ସହାୟତା ପ୍ରିମିୟମ ମଞ୍ଜୁର - ଦାବି - ଯୋଜନା ବନ୍ଦ ହେବା କାରଣରୁ ପ୍ରତ୍ୟାଖ୍ୟାନ - ଆଜ୍ଞାଦେଶ ଆବେଦନ - ନିର୍ଦ୍ଧାରିତ ସମୟ ମଧ୍ୟରେ ଆବେଦନ କରାଯାଇଥିବାରୁ ସୁଧ ସହିତ ପରିପତ୍ର ଅନୁଯାୟୀ ଅଗ୍ରୀମ ଆମଦାନୀ ଲାଇସେନ୍ସ ଉପରେ 8 ପ୍ରତିଶତ ନଗଦ ବାଧ୍ୟତାମୂଳକ ସହାୟତା ପ୍ରିମିୟମର ଅନୁଦାନ ଜାରି କରିବାକୁ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ - ଆବେଦନରେ ନିର୍ଣ୍ଣୟ ହେଲା: ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କ ଦ୍ଵାରା ପାରିତ ଆଦେଶରେ କୌଣସି ଅଦୃଢତା ନାହିଁ - ବିଳମ୍ବ/ଉପେକ୍ଷା-ପରିପତ୍ର ସଂଖ୍ୟା 11, ତାରିଖ 05.05.1993 /

ଉତ୍ତରଦାତା ଆର୍.ବି.ଆଇ. ଦ୍ଵାରା ପାଣି ଯୋଗାଣ ଯୋଜନା ଅଧୀନରେ ଅଗ୍ରୀମ ଆମଦାନୀ ଲାଇସେନ୍ସ ଉପରେ 8 ପ୍ରତିଶତ ନଗଦ ବାଧ୍ୟତାମୂଳକ ସହାୟତା ପ୍ରିମିୟମ ଅନୁଦାନ ଦାବି କରିଥିଲେ । ଏହି ଯୋଜନା ବନ୍ଦ ହୋଇଯାଇଥିବାରୁ ବୈଦେଶିକ ବାଣିଜ୍ୟ ଉପ-ମହାନିର୍ଦ୍ଦେଶକ ଏକ ଚିଠି ମାଧ୍ୟମରେ ଏହି ଦାବିକୁ ପ୍ରତ୍ୟାଖ୍ୟାନ କରିଥିଲେ । ଆଜ୍ଞାଦେଶ ଆବେଦନରେ, ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ଏହି ଚିଠିକୁ ରଦ୍ଦ କରିଦେଇଥିଲେ ଏବଂ ତା 05.05.1993 ରିଖର ପରିପତ୍ର ସଂଖ୍ୟା 11 ଅନୁଯାୟୀ ବାର୍ଷିକ 8 ପ୍ରତିଶତ ସୁଧ ସହିତ 8 ପ୍ରତିଶତ ନଗଦ ବାଧ୍ୟତାମୂଳକ ସହାୟତା ପ୍ରିମିୟମର ଅନୁଦାନ ଜାରି କରିବାକୁ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଦେଇଥିଲେ । ତେଣୁ ଆବେଦନକାରୀମାନେ ବର୍ତ୍ତମାନର ଏହି ଆବେଦନ ଦାୟର କରିଥିଲେ ।

ଏହି ଅପିଲକୁ ଖାରଜ କରି ନ୍ୟାୟାଳୟ

ନିର୍ଣ୍ଣୟ କଲେ: ଆକ୍ଷେପିତ ରାୟରେ କୌଣସି ଅଦୃଢତା ନାହିଁ । ତା 05.05.1993 ରିଖର ପରିପତ୍ର ସଂଖ୍ୟା 11 ଅନୁଯାୟୀ, ପ୍ରତିକାର ପାଇଁ ଆବେଦନ 31.07.1993 ତାରିଖ ସୁଦ୍ଧା

କରାଯିବାର ଥିଲା । ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ କହିଥିଲେ ଯେ ଉତ୍ତରଦାତା-ଆଜ୍ଞାଦେଶ ଆବେଦନକାରୀ 26.07.1993 ରେ ଆବେଦନ କରିଥିଲେ । ତେଣୁ ଏହାଙ୍କ ଆବେଦନ ସମୟ ମଧ୍ୟରେ ହୋଇଥିଲା । ଆଜ୍ଞାଦେଶ ଆବେଦନକାରୀଙ୍କ ଆବେଦନ ଉପରେ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ କର୍ତ୍ତୃପକ୍ଷ ଆବଶ୍ୟକ କାର୍ଯ୍ୟାନୁଷ୍ଠାନ ଗ୍ରହଣ କରିବାରେ ବିଫଳ ହୋଇଥିଲେ ଏବଂ ସେମାନଙ୍କର ନିଶ୍ଚିନ୍ତା ଆଜ୍ଞାଦେଶ ଆବେଦନକାରୀଙ୍କ ଦାବିକୁ ପ୍ରତ୍ୟାଖ୍ୟାନ କରିବା ପାଇଁ ଏକ ଆଧାର ହୋଇପାରିବ ନାହିଁ ।

ଦେଖାନୀ ଆବେଦନ କ୍ଷେତ୍ରାଧିକାରୀତା : ଦେଖାନୀ ଆବେଦନ ସଂଖ୍ୟା 4585/2005 ।

ଆଜ୍ଞାଦେଶ ଆବେଦନ ସଂଖ୍ୟା 2116/2002 ରେ ଚଣ୍ଡିଗଡ଼ସ୍ଥିତ ପଞ୍ଜାବ ଏବଂ ହରିୟାଣା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟର 19.1.2004 ତାରିଖର ରାୟ ଏବଂ ଆଦେଶରୁ ।

ଆବେଦନକାରୀଙ୍କ ପାଇଁ ଅଶୋକ ଭାନ, ଶ୍ଵେତା ବର୍ମା (ଭି.କେ. ବର୍ମାଙ୍କ ପାଇଁ) ।

ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କ ପାଇଁ ସଲିଲ ସାଗର, ଯଶ ପାଲ୍ ଧୂନ୍ନା ।

ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କର ରାୟ ପ୍ରଦାନ କରାଗଲା

ନ୍ୟାୟମୂର୍ତ୍ତି ମାର୍କଣ୍ଡେୟ କାଚକୁଙ୍କ ଦ୍ଵାରା । 1. ଚଣ୍ଡିଗଡ଼ସ୍ଥିତ ପଞ୍ଜାବ ଏବଂ ହରିୟାଣା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟର ଦୁଇଜଣିଆ ନ୍ୟାୟମୂର୍ତ୍ତିଙ୍କ ଖଣ୍ଡପୀଠର ତା 19.01.2004 ରିଖ ର ଆକ୍ଷେପିତ ରାୟ ଏବଂ ଆଦେଶ ବିରୁଦ୍ଧରେ ଏହି ଆବେଦନ ଦାୟର କରାଯାଇଛି ।

2. ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟର ଆକ୍ଷେପିତ ରାୟରେ ଏହି ମାମଲାର ତଥ୍ୟ ଉଲ୍ଲେଖ କରାଯାଇଛି ତେଣୁ ଆମେ ଆବଶ୍ୟକତା ବ୍ୟତୀତ ଏଠାରେ ଏହାର ପୁନରାବୃତ୍ତି କରୁନାହିଁ ।

3. ବୈଦେଶିକ ବାଣିଜ୍ୟ ଉପ-ମହାନିର୍ଦ୍ଦେଶକଙ୍କ 23.03.2001 ତାରିଖର ଆଦେଶକୁ ରଦ୍ଦ କରିବା ପାଇଁ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟରେ ଆଜ୍ଞାଦେଶ ଆବେଦନ ଦାଖଲ କରାଯାଇଥିଲା । 23.03.2001 ତାରିଖର ଉପରୋକ୍ତ ଆଦେଶ ଅନୁଯାୟୀ, ଉପ-ମହାନିର୍ଦ୍ଦେଶକ ଆଜ୍ଞାଦେଶ ଆବେଦନକାରୀ (ଏଠାରେ ଉତ୍ତରଦାତା) କୁ ଲେଖିଥିଲେ ଯେ ଭାରତୀୟ ରିଜର୍ଭ ବ୍ୟାଙ୍କ ଦ୍ଵାରା ପାଣି ଯୋଗାଣ କରାଯାଇଥିବା ଯୋଜନା ଅଧୀନରେ ଅଗ୍ରୀମ ଆମଦାନୀ ଲାଇସେନ୍ସ ବିରୁଦ୍ଧରେ 8 ପ୍ରତିଶତ ନଗଦ ବାଧ୍ୟତାମୂଳକ ସହାୟତା ପ୍ରିମିୟମ ଆଦେଶ ପାଇଁ ଏହାଙ୍କର ଦାବିକୁ ଅନୁମତି ଦିଆଯାଇପାରିବ ନାହିଁ, କାରଣ ଏହି ଯୋଜନା 1994 ମସିହାରୁ ବନ୍ଦ ହୋଇଯାଇଥିଲା ।

ଭାରତ ସଂଘ ଏବଂ ଅନ୍ୟମାନେ ବନାମ ପ୍ରିନ୍ସ ରବର

ଇଣ୍ଡିଆନ୍ [ନ୍ୟାୟମୂର୍ତ୍ତି ମାର୍କିଣ୍ଡେୟ କାଟର]

4. ଆକ୍ସେପିଟ ରାୟ ଦ୍ଵାରା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ 23.03.2001ତାରିଖର ଚିଠିକୁ ରଦ୍ଦ କରିଦେଇଛନ୍ତି ଏବଂ 05.05.1993 ତାରିଖର ପରିପତ୍ର ସଂଖ୍ୟା 11 ଅନୁଯାୟୀ ବାର୍ଷିକ 8 ପ୍ରତିଶତ ହାରରେ ସୁଧ ସହିତ ଅଗ୍ରୀମ ଆମଦାନୀ ଲାଇସେନ୍ସ ଉପରେ 8 ପ୍ରତିଶତ ନଗଦ ବାଧ୍ୟତାମୂଳକ ସହାୟତା ପ୍ରମିୟମ ପ୍ରଦାନ କରିବାକୁ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଦେଇଛନ୍ତି ।

5. ଏହି ଆକ୍ସେପିଟ ରାୟରେ ଆମେ କୌଣସି ଅଦୃଢତା ଦେଖୁନାହିଁ ।

6. 05.05.1993 ତାରିଖର ପରିପତ୍ର ସଂଖ୍ୟା 11 ଅନୁଯାୟୀ ପ୍ରତିକାର ପାଇଁ ଆବେଦନ 31.07.1993 ତାରିଖ ସୁଦ୍ଧା କରିବାର ଥିଲା ।

7. ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ କହିଛନ୍ତି ଯେ ଆଜ୍ଞାଦେଶ ଆବେଦନକାରୀ (ଏଠାରେ ଉତ୍ତରଦାତା) 26.07.1993 ରେ ଆବେଦନ କରିଥିଲେ । ତେଣୁ ଏହାଙ୍କ ଆବେଦନ ସମୟ ମଧ୍ୟରେ ଥିଲା । ଆଜ୍ଞାଦେଶ ଆବେଦନକାରୀଙ୍କ ଆବେଦନ ଉପରେ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ କର୍ତ୍ତୃପକ୍ଷ ଆବଶ୍ୟକ କାର୍ଯ୍ୟାନୁଷ୍ଠାନ ଗ୍ରହଣ କରିବାରେ ବିଫଳ ହୋଇଥିଲେ, ଏବଂ ସେମାନଙ୍କର ନିସ୍ତ୍ରୟତା ଆଜ୍ଞାଦେଶ ଆବେଦନକାରୀଙ୍କ ଦାବିକୁ ଅସ୍ଵୀକାର କରିବା ପାଇଁ ଏକ ଆଧାର ହୋଇପାରିବ ନାହିଁ ।

8. ତେଣୁ ଏହି ଆବେଦନରେ କୌଣସି ଦୃଢତା ନାହିଁ ଏବଂ ଏହାକୁ ଖାରଜ କରାଯାଇଛି । କୌଣସି ଖର୍ଚ୍ଚ ନାହିଁ ।

ଏନ୍.ଜେ.

ଆବେଦନ ଖାରଜ ହେଲା ।

ଅସ୍ଵୀକରଣ

"ଉପଭାଷାରେ ଅନୁବାଦିତ ରାୟ କେବଳ ମକଦ୍ଦମାରେ ପକ୍ଷଭୁକ୍ତ ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କର ସୀମିତ ବ୍ୟବହାର ଏବଂ ତାଙ୍କ ଆଞ୍ଚଳିକ ଭାଷାରେ ବୋଧଗମ୍ୟ ହେବା ନିମନ୍ତେ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଏବଂ ଅନ୍ୟ କୌଣସି ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ଏହା ବ୍ୟବହାର କରାଯାଇନପାରେ । ସମସ୍ତ ବ୍ୟବହାରିକ ଏବଂ ସରକାରୀ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ରାୟର ଇଂରାଜୀ ସଂସ୍କରଣଟି ପ୍ରାମାଣିକ ବିବେଚିତ ହେବ ଏବଂ ସମସ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟାନୁୟନ ଏବଂ ନିଷ୍ପାଦନ ନିମନ୍ତେ ଏହା ଉପଯୁକ୍ତ ବିବେଚିତ ହେବ ।"

ଭାଷାନ୍ତର:

ସୁବୋଧ ରାଉତ,

ଉପବିଭାଗ ଅଧିକାରୀ (ଅନୁବାଦ),

ଓଡ଼ିଶା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ, କଟକ ।